

(d) the date, time and place of the hearing;

(e) an invitation to all interested persons to make representations before the commission; and

(f) a statement indicating that no representation by an interested person shall be heard by the commission at the hearing unless notice in writing is received by the commission not later than fifty-three days after the date of the publication of the notice under subsection (4), stating the name and address of the person who is seeking to make the representation and indicating concisely the nature of the representation and the interest of the person.

f) la mention que la commission n'entendra aucune observation des personnes intéressées à moins d'avoir reçu, dans les cinquante-trois jours suivant la publication de l'avis en application du paragraphe (4), un avis indiquant le nom et l'adresse des personnes qui désirent présenter des observations et énonçant succinctement la nature de celles-ci et l'intérêt en cause.

Notice to be published in *Canada Gazette* and further dissemination

(4) The Chief Electoral Officer shall, not later than sixty days before a hearing is held,

(4) Au plus tard soixante jours avant la date fixée pour la tenue de la séance, le directeur général des élections :

Publication de l'avis dans la *Gazette du Canada* et diffusion de son contenu

(a) publish the notice referred to in subsection (3) in the *Canada Gazette*; and

(b) disseminate to the public, by whatever method the Chief Electoral Officer deems appropriate, the fact that any document referred to in the notice may be obtained, free of charge, on request by any person, from the commission or the Chief Electoral Officer at the addresses set out in the notice.

a) fait publier l'avis prévu au paragraphe (3) dans la *Gazette du Canada*;

b) fait savoir au public, par les moyens qu'il juge indiqués, que les personnes intéressées peuvent se procurer sans frais les documents mentionnés dans l'avis, sur demande faite à la commission ou au directeur général des élections, à l'adresse indiquée pour chacun d'eux dans l'avis.

Form of the notice to be published in the *Canada Gazette*

(5) Any map or drawing contained in a notice published in the *Canada Gazette* under subsection (4) shall be in such form and contain such detail as, in the opinion of the Chief Electoral Officer, will be reasonably sufficient for the purpose for which a hearing referred to in the notice is to be held.

(5) Les cartes ou dessins accompagnant l'avis à publier en application du paragraphe (4) doivent satisfaire aux conditions de forme et de contenu que le directeur général des élections juge utiles pour remplir l'objet des séances de la commission.

Forme de l'avis à publier dans la *Gazette du Canada*

No representation without notice to commission

(6) No representation by an interested person shall be heard by a commission at a hearing held under this section unless notice in writing is received by the commission not later than fifty-three days after the date of the publication of the notice under subsection (4), stating the name and address of the person who is seeking to make the representation and indicating concisely the nature of the representation and the interest of the person.

(6) La commission ne peut entendre les observations des personnes intéressées à moins d'avoir reçu, dans les cinquante-trois jours suivant la date de la publication de l'avis en application du paragraphe (4), un avis indiquant le nom et l'adresse des personnes qui désirent présenter des observations et énonçant succinctement la nature de celles-ci et l'intérêt en cause.

Avis à donner à la commission